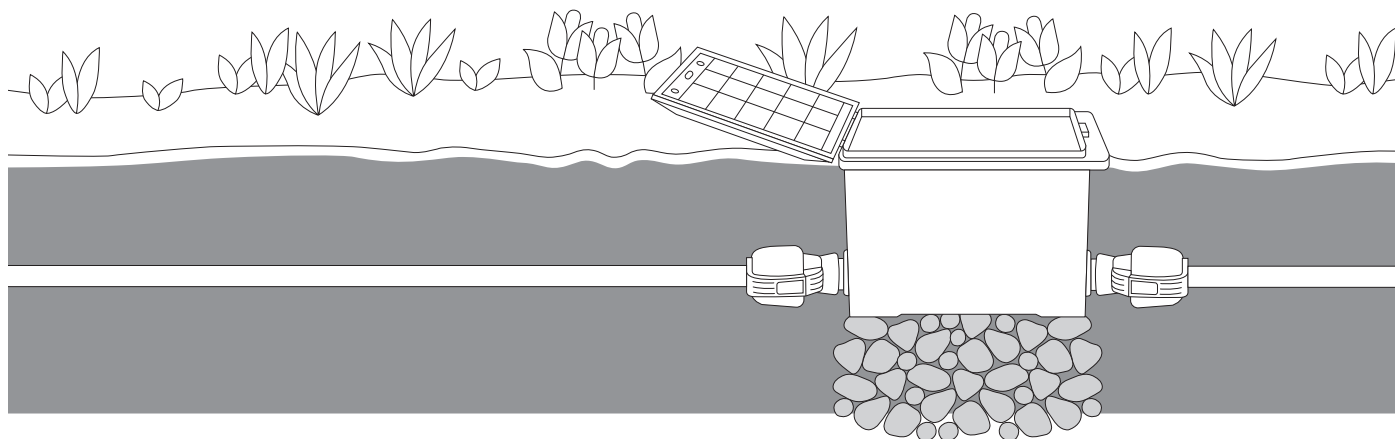
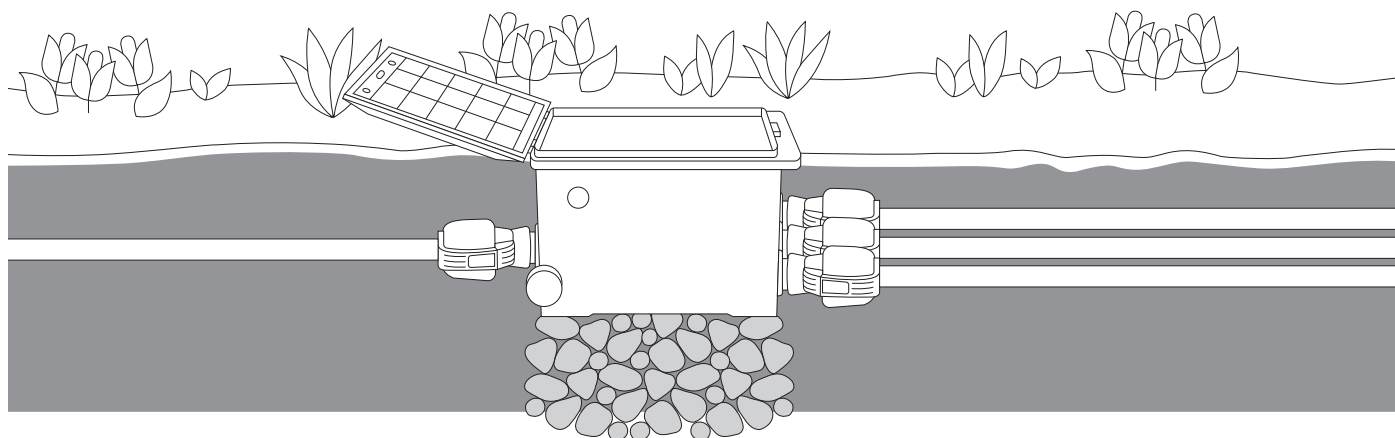


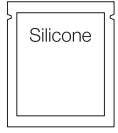
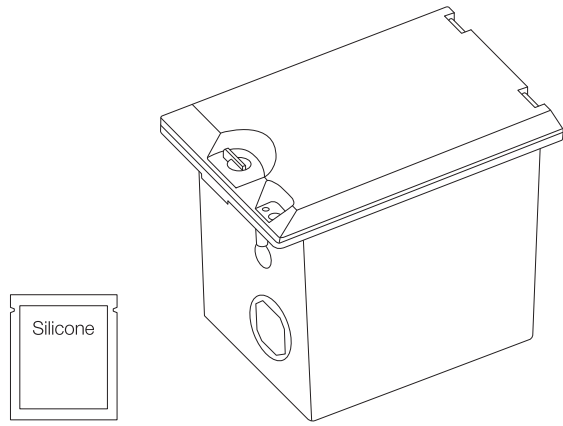
**V1** Art. 1254



**V3** Art. 1255



**V1** Art. 1254



**A** 1x

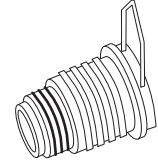
**B** 1x



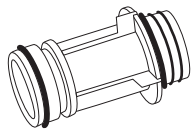
**D** 2x



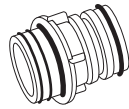
**E** 2x



**G** 2x



**I** 1x

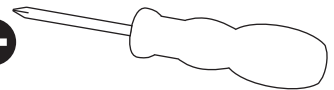


**J** 1x

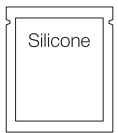
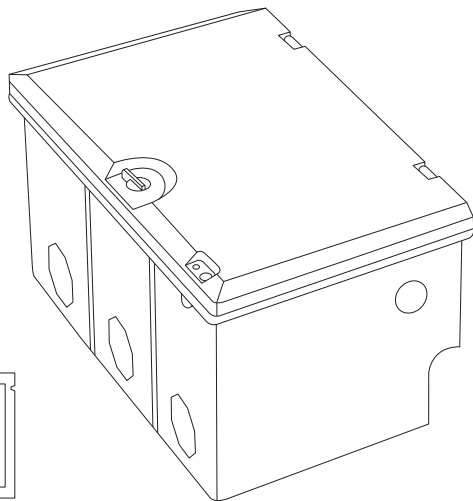


**L** 1x

nicht enthalten  
not included  
non fournis

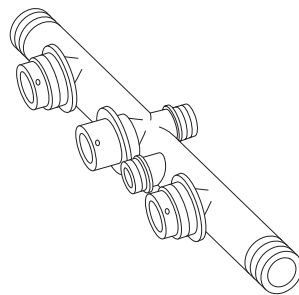


**V3** Art. 1255



**A** 1x

**B** 1x



**C** 1x



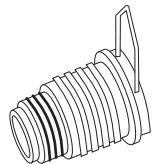
**D** 8x



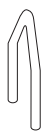
**E** 5x



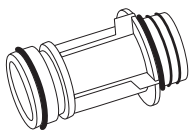
**F** 1x



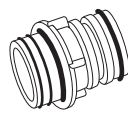
**G** 3x



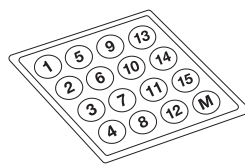
**H** 3x



**I** 3x



**J** 3x



**K** 1x



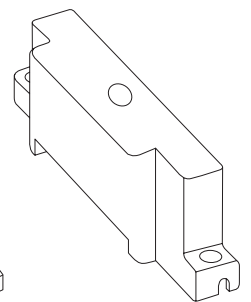
**L** 2x



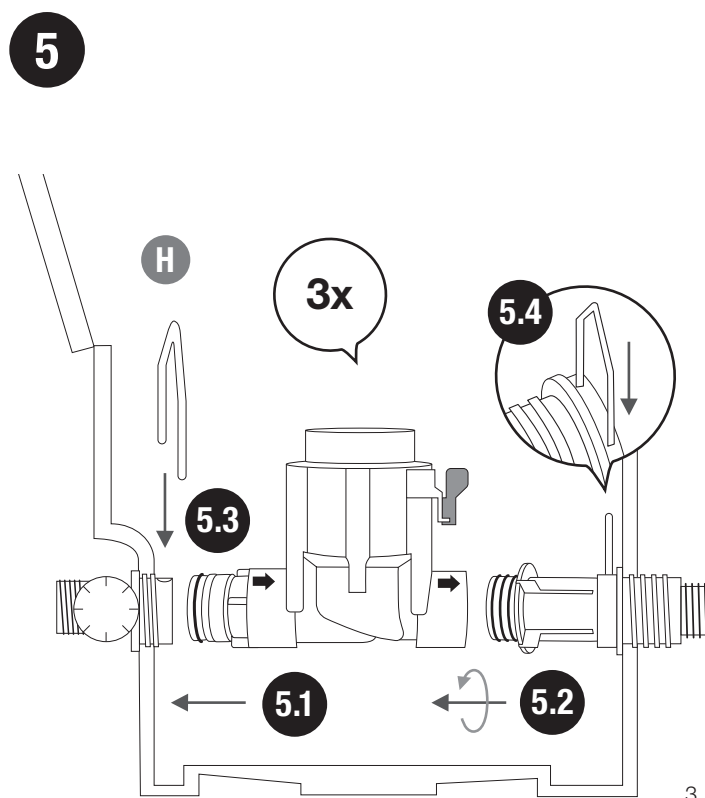
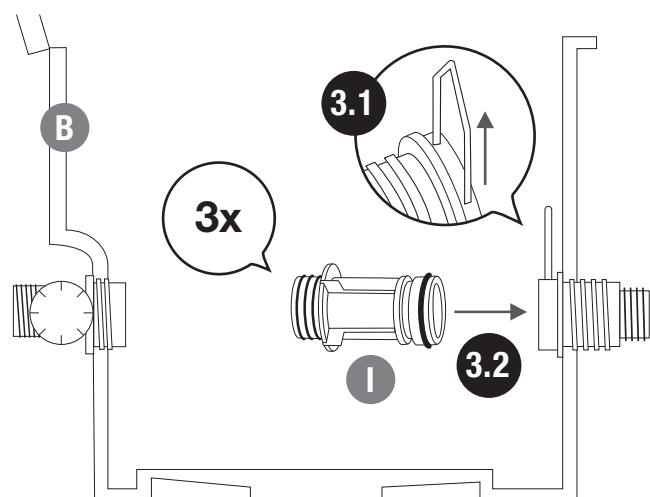
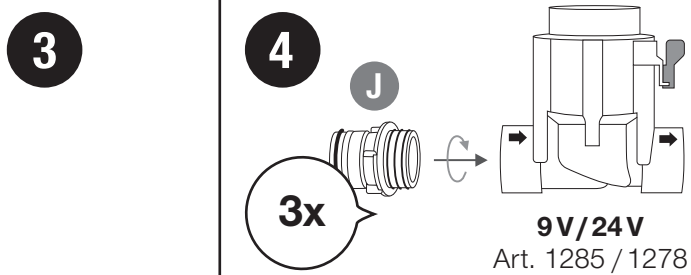
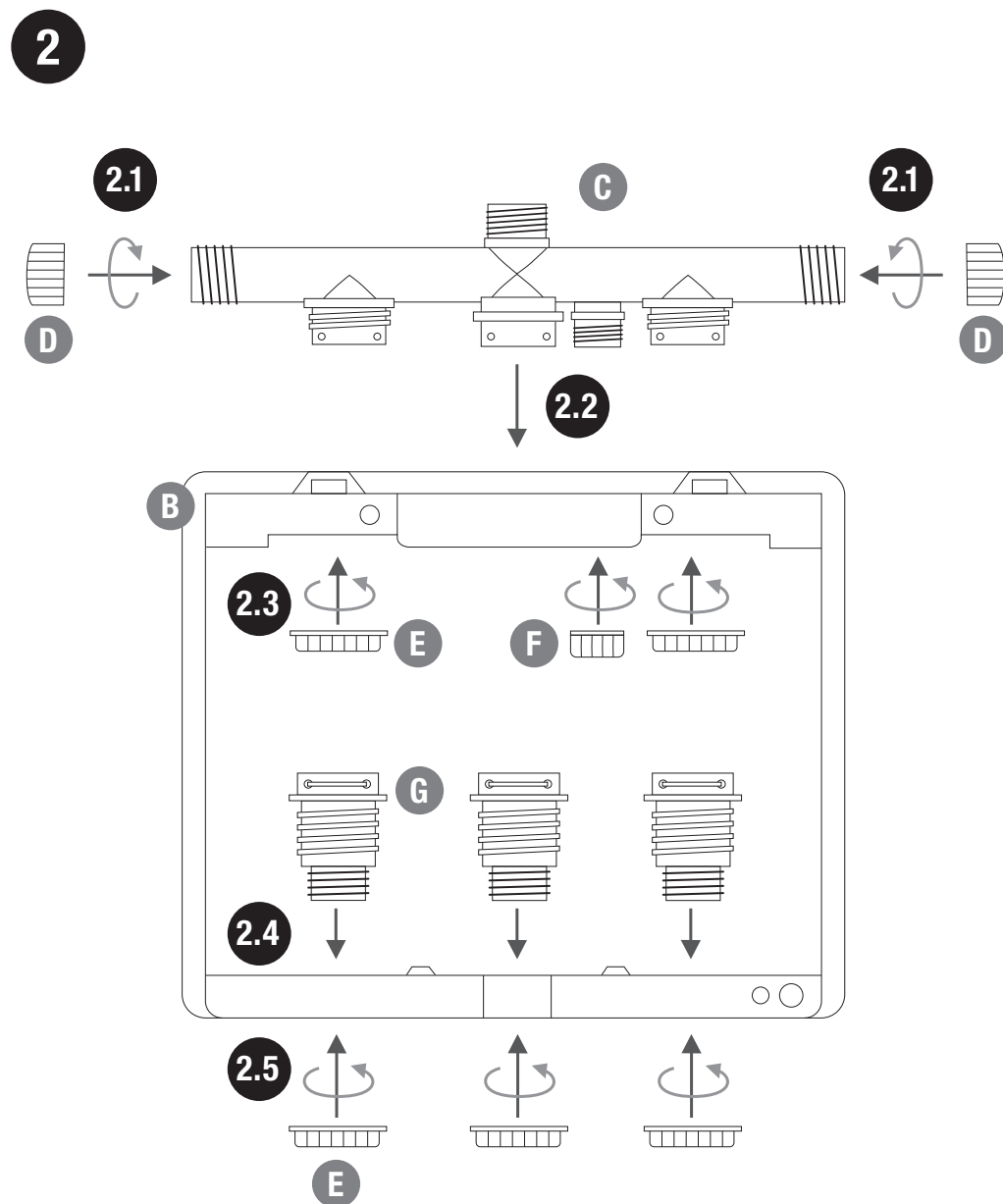
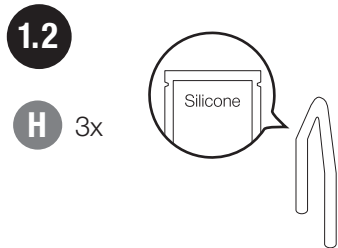
**M** 2x

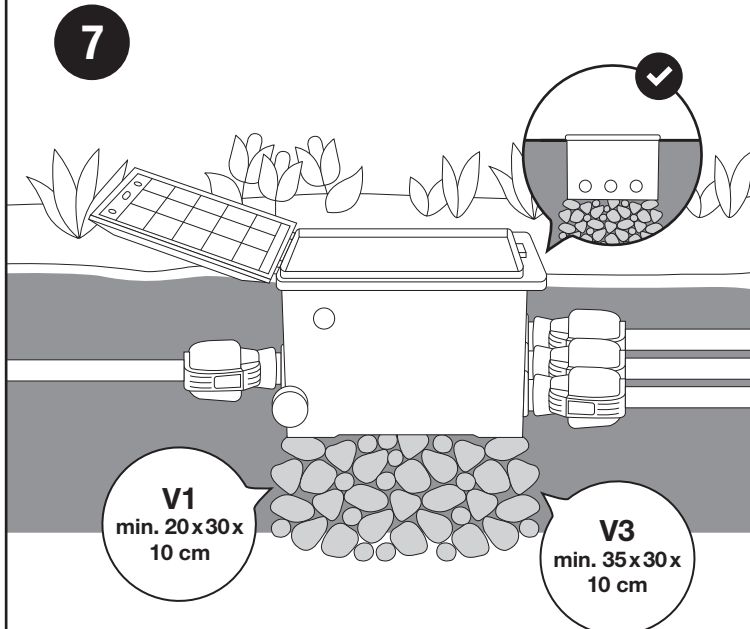


**N** 1x

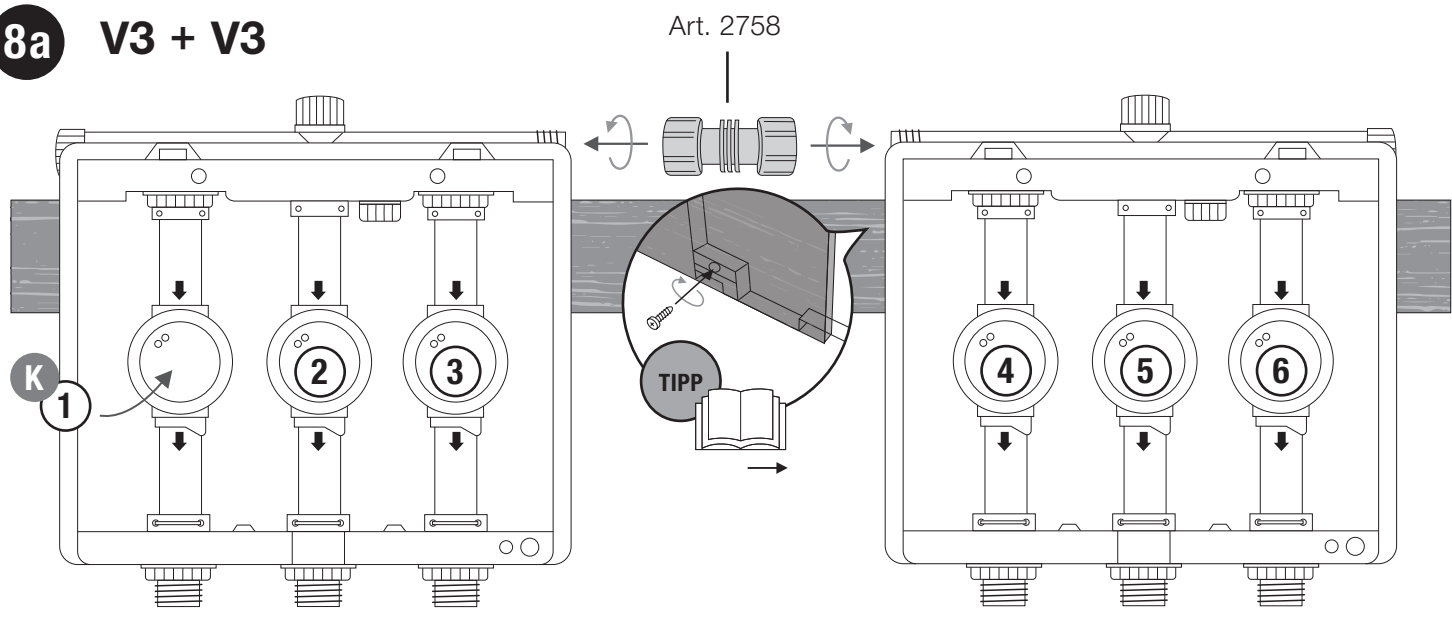


**O** 1x

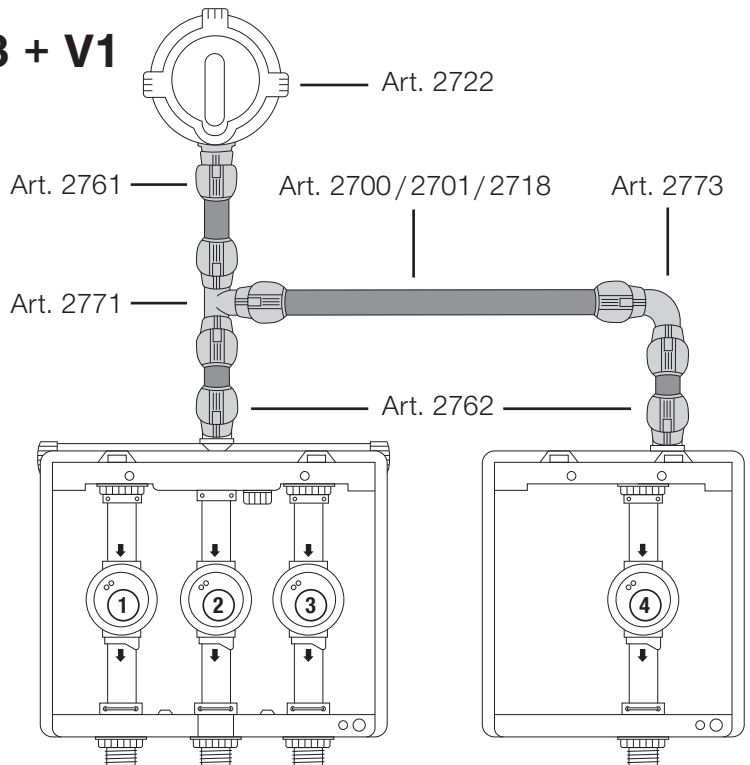




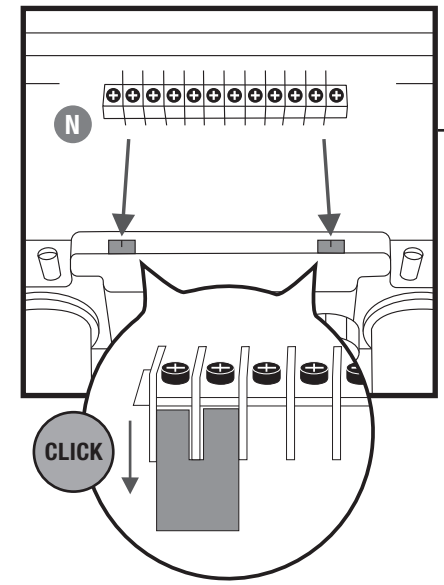
**8a** V3 + V3




**8b** V3 + V1



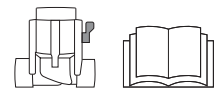
**9**



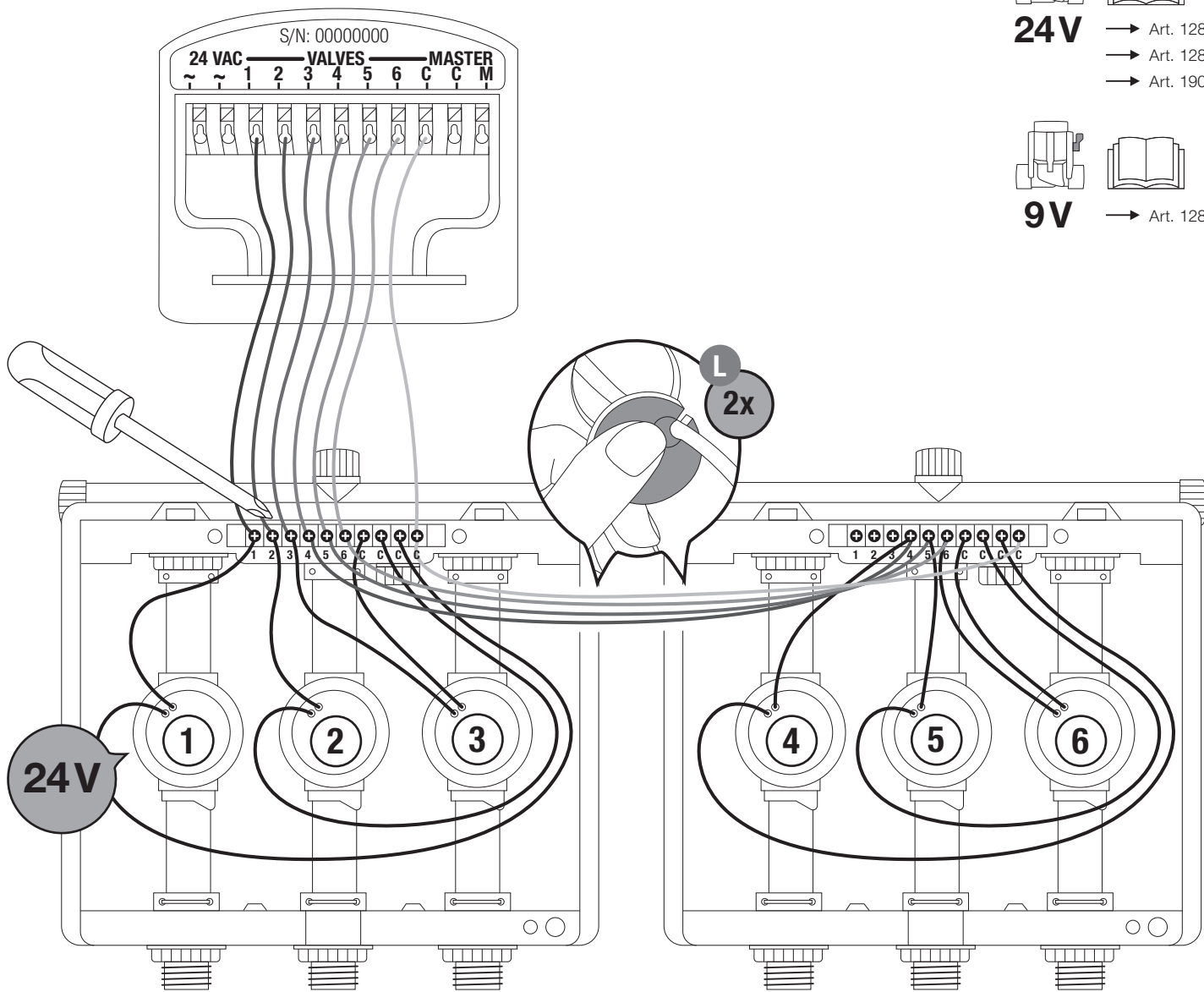
# 10 V3 + V3


  
**24V**

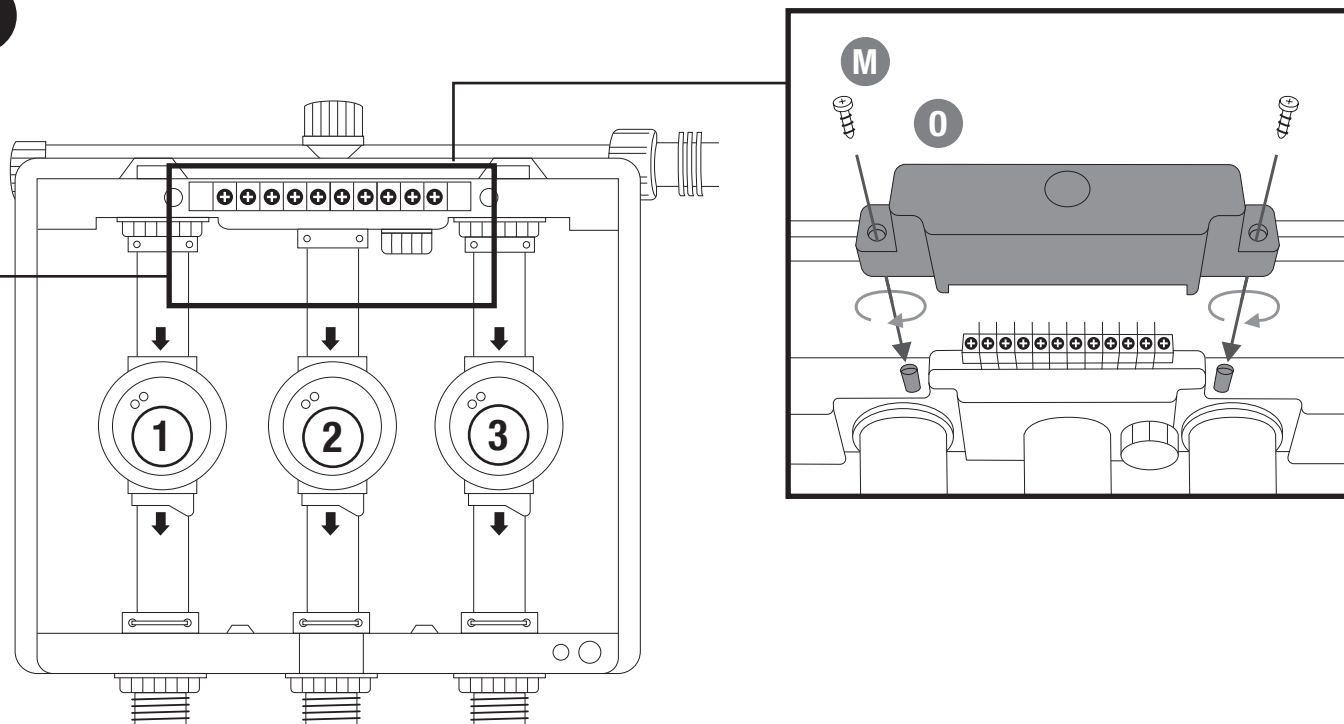
- Art. 1283
- Art. 1284
- Art. 19032


  
**9V**

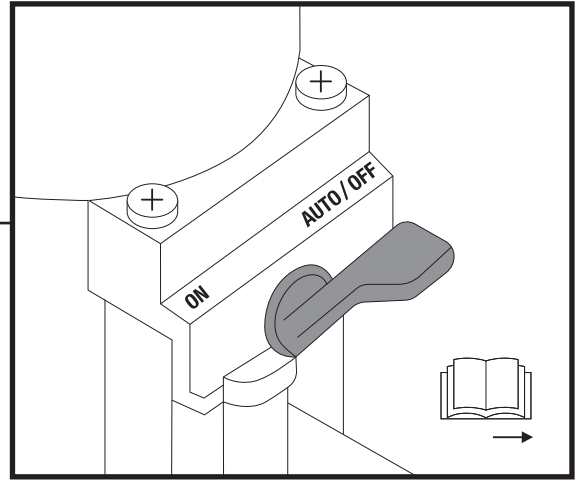
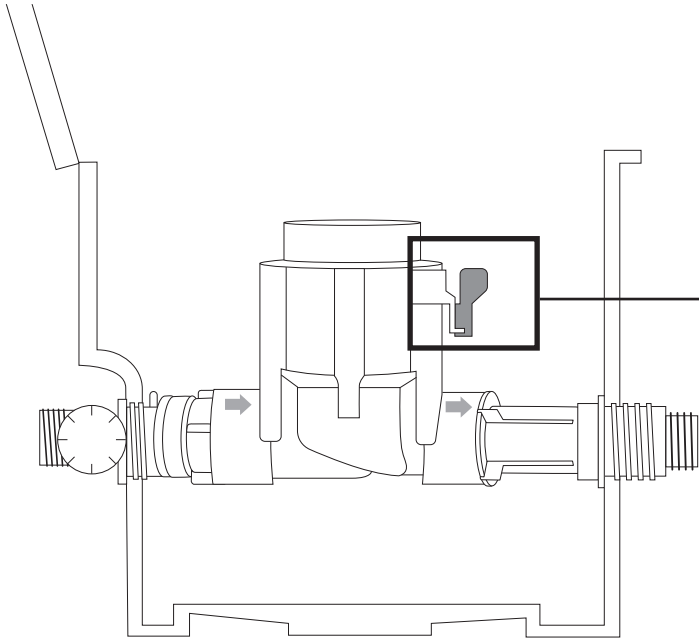
- Art. 1285



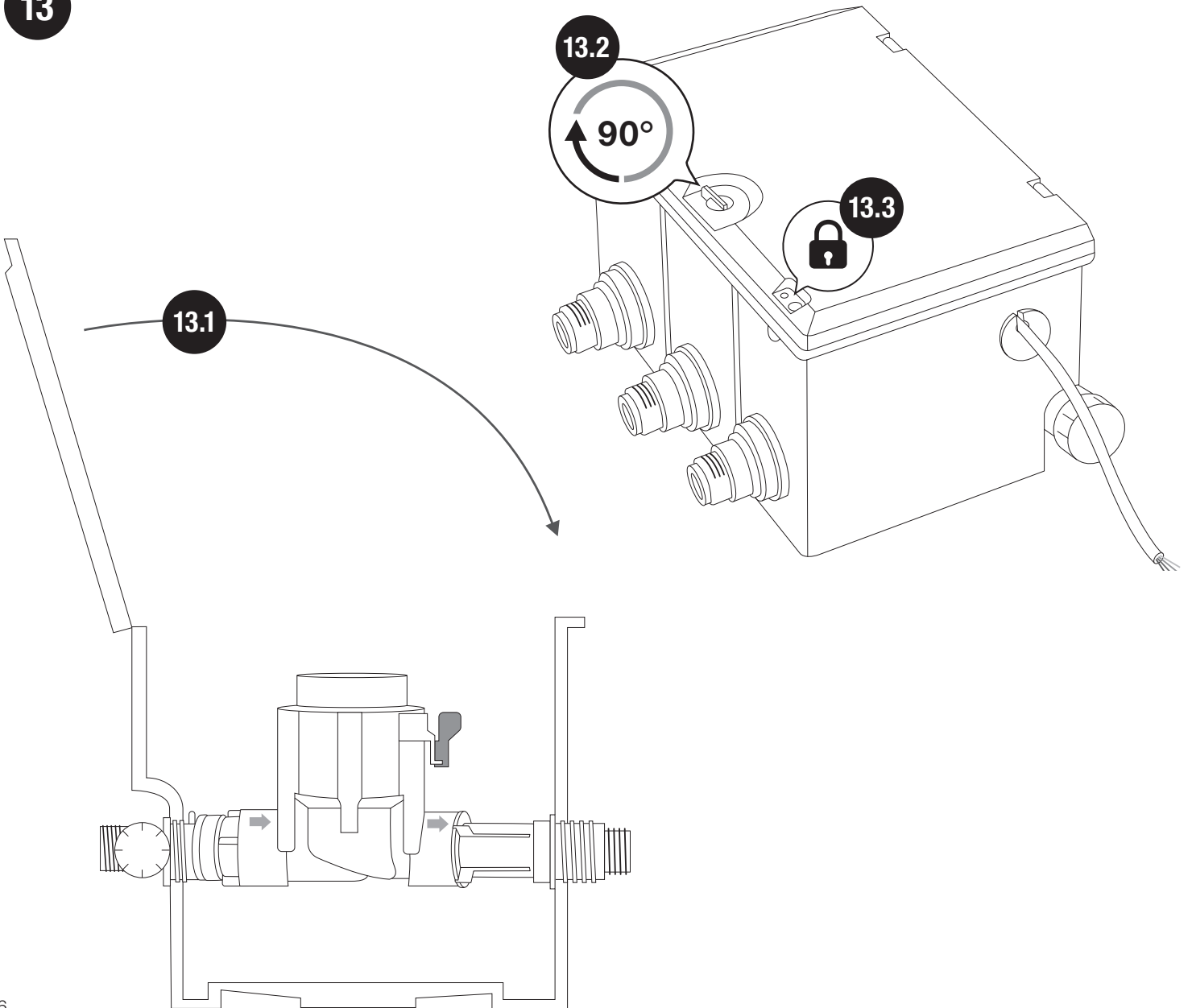
# 11



12



13



## SK GARDENA Box na ventily V1 / V3



### Preklad originálneho návodu na obsluhu.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú výrobok používať deti a mladiství do veku 16 rokov, ako aj osoby, ktoré si neprečítali tento Návod na obsluhu. Osoby s obmedzenými fyzickými alebo psychickými schopnosťami smú tento výrobok používať iba pod dohľadom oprávnenej osoby alebo ak s boli s výrobkom oboznámení. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že si s výrobkom nehrajú. Nepoužívajte výrobok vtedy, ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### Určené použitie:

Boxy na ventily sú určené na podzemnú montáž zavlažovacích ventilov GARDENA.

V tomto prípade sú možné nasledujúce spôsoby ovládania:

**Zavlažovací ventil 9V Bluetooth® č.v. 1285:**

- Priame programovanie ventilu aplikáciou GARDENA Bluetooth® pre decentralnú inštaláciu ventilu.

### Zavlažovací ventil č.v. 1278 (24 V):

- Až 6 káblom ovládateľných zavlažovacích ventilov s riadením zavlažovania 4030 č.v. 1283/6030 č.v. 1284 alebo smart Irrigation Control č.v. 19032\* a spojovacím káblom č.v. 1280.

\* v predaji len u vybraných predajcov.

### Predradenie centrálneho filtra:

**POZOR!** Na ochranu zariadenia pred znečistením sa odporúča predradiť GARDENA centrálny filter č.v. 1510. Pri vode s obsahom nečistôt sa musí pred celé zariadenie predradiť filter.

**Predpokladom korektného použitia boxu na ventily je dôsledné dodržiavanie návodu na použitie dodávaného spoločnosťou GARDENA.**

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### ZAZIMOVANIE!



→ Rešpektujte bezpečnostné pokyny uvedené v boxe na ventily.



→ Zabezpečenie voči mrazu: pozri 3. SKLADOVANIE Odstavenie z prevádzky / Zazimovanie.

→ Rešpektujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na použitie.



### NEBEZPEČENSTVO!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcou implantátu.



### NEBEZPEČENSTVO!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

## 2. MONTÁŽ

Video o zostavení ventilovej skrine V3 nájdete tu:



Video o namontovaní ventilov nájdete tu:



**Upozornenie: všetky diely zoskrutkujte iba rukou, bez náradia.**

- (Obr. 1) Namažte všetky O-krúžky a kovové upevňovacie strmene priloženým silikónovým tukom.
- (Obr. 2.1) Rozdeľovač (C) má tri možnosti pripojenia. Naskrutkujte uzávery (D) na nepotrebné vstupy rozdeľovača.
- (Obr. 2.2 – 2.5) Zasuňte rozdeľovač a prípojky (G) a zoskrutkujte ich maticami (E). Namontujte odvodňovací uzáver (F).
- (Obr. 3) Zasuňte dlhú teleskopickú rúrku (I) do prípojky na výstupnej strane (upevňovacie strmene nahor).
- (Obr. 4) Zaskrutkujte krátku teleskopickú rúrku (J) do vstupnej strany ventilu. Šípky na ventile ukazujú smer prietoku.
- (Obr. 5.1) Zasuňte ventil s krátkou teleskopickou rúrkou do vstupnej strany skrine.
- (Obr. 5.2) Zaskrutkujte dlhú teleskopickú rúrku (I) do výstupnej strany ventilu.
- (Obr. 5.3 + 5.4) Potlačte upevňovacie strmene nadol. Prípadne teleskopické rúrky zaskrutkujte ďalej, kým strmene s nízkym odporom neklepnú.
- (Obr. 6) Do eventuálne nepotrebných priechodov zastrčte krátku teleskopickú rúrku (J) do otvoreného výstupu rozdeľovača.
- (Obr. 7) Podložte ventilovú skriňu balíkom hrubozrnného štrku a namontujte ju zarovno k trávniku.  
**V1: min. 20 x 30 x 10 cm; V3: min. 35 x 30 x 10 cm**
- (Obr. 8) Pri spojení viacerých ventilových skriň použite vhodné spojky podľa obrázka.  
**Tip: zoskrutkujte viaceré ventilové skrine vedľa seba na drevenej doske a tak ich upevnite.**

→ (Obr. 9) Zasuňte svorkovnicu (N) do držiaka.

→ (Obr. 10) **Pripojenie 1 ventilovej skrine V3 s 3 24 V ventilmi:**

- Pre lepšie priradenie označte ventily očíslovanými žltými nálepkami (1 – 15).
- Odizolujte jednotlivý kábel spojovacieho kábla (7 x 0,5 mm<sup>2</sup>, č.v. 1280) a spojte ich svorkami 1, 2, 3 na riadení zavlažovania aj na ventilovej skriňi V3. Spojte ďalší jednotlivý kábel svorkou (C) na riadení zavlažovania aj na ventilovej skriňi V3.
- Spojte po jeden kábel ventilov 1, 2 a 3 svorkami 1, 2, 3 ventilovej skrine. Spojte druhý kábel ventilov svorkami (C) vo ventilovej skriňi.

**Pripojenie ďalšej ventilovej skrine V3 s 3 ventilmi:**

- Spojte kábel svorkami 4, 5, 6 na riadení zavlažovania aj na prvej ventilovej skriňi V3.
- Spojte po jeden kábel ventilov 4, 5 a 6 svorkami 4, 5, 6 druhej ventilovej skrine. Spojte druhý kábel ventilov 4, 5, 6 svorkami (C) v druhej ventilovej skriňi.
- Krátkym kúskom kábla spojte svorky 4, 5, 6 a C prvej ventilovej skrine so svorkami 4, 5, 6 a C druhej ventilovej skrine.
- (Obr. 11) Nasuňte ochranný uzáver (O) na svorkovnicu (N) a pevne zoskrutkujte oboma skrutkami (M).

→ (Obr. 12) **Nastavenie riadenia ventilu:**

**Plne automatické riadenie:**

- Prestavte voliacu páku do polohy „AUTO/OFF“.
- Programovo riadený prítok vody do zavlažovacieho zariadenia po programovaní riadením zavlažovania.
- Automaticky otvorený ventil nie je možné manuálne zatvoriť na ventile.**

**Manuálne riadenie:**

- Prestavte voliacu páku do polohy „ON“.
- Trvalý prítok vody nezávislý od programovania.
- (Obr. 13) Ako poistku proti odcudzeniu je možné veko uzamknúť malou visiacerou zámkou alebo uzatváracou slučkou (nie je v rozsahu dodávky).

## 3. SKLADOVANIE



**Odstavenie z prevádzky/Zazimovanie:**

→ Aby ste sa vyhli poškodeniu zavlažovacích ventilov, musíte – predovšetkým pred obdobím mrazov – vykonať nasledujúce opatrenia:

1. Uzavorte vodovodný kohútik a uvoľnite spojovaciu hadicu medzi vodovodným kohútikom a zásuvkou na pripojenie GARDENA č.v. 2722. Týmto zavzdušníte systém.
2. Pri priamom pripojení zavlažovacieho zariadenia na domácu vodovodnú sieť odstavte prívod vody a otvorte výpustný ventil v domácom rozvode vody.
3. Prepínaciu páčku (Obr. 12) všetkých ventilov prepnite do polohy „ON“.
4. **Vypustíte zavlažovací ventil/box na ventily.**  
**Máte nasledujúce možnosti:**
  - Vodu zo zariadenia vytlačte stlačeným vzduchom.
  - Vymontujte všetky ventily a uložte ich na miesto, kde neza mrznú

- Na boxe na ventily V3 otvorte vypúšťaciu krytku (F) a vypustíte prírodné potrubie. Pokiaľ budete potrubia vyprázdňovať od boxu na ventily V3 pomocou odvodňovacieho ventilu (napr. na výsuvných zadažďovačoch GARDENA), ktorý nie je namontovaný vyššie ako zavlažovací ventil, môžete zavlažovacie ventily ponechať namontované v boxe na ventily.

5. Vyberte batériu z riadiacej jednotky.
6. Zatvorte kryt šachty (Obr. 13.3).



**Likvidácia:** (v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 4. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Zavlažovací ventil neotvára, bez prietoku vody	Ovládanie zavlažovania/riadiaca jednotka nie sú korektné pripojené na zavlažovací ventil.	→ Zabezpečte správne pripojenie ovládania zavlažovania/riadiacej jednotky na zavlažovací ventil.
	Prerušenie prívodu vody.	→ Otvorte prívod vody.
Zavlažovací ventil nezatvára, stály prítok vody	Zavlažovací ventil je namontovaný proti smeru prietoku.	→ Otočte zavlažovací ventil v šachte (rešpektujte vyznačený smer prietoku).
	Prepínaciu páčku (Obr. 12) je v polohe „ON“.	→ Prepínaciu páčku (Obr. 12) prepnite do polohy „AUTO/OFF“.
	Odobratie riadiacej jednotky počas zavlažovania.	→ Vysadenie riadiacej jednotky a vypnutie prostredníctvom riadiacej jednotky.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.



## 5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Zavlažovací ventil	Hodnota / Jednotka
Prevádzkový tlak min./max.	0,5 barov/12 barov
Prietokové médium	Čistá sladká voda
Max. teplota média	40° C

## 6. PRÍSLUŠENSTVO

Ovládanie	
Zavlažovací ventil 24V GARDENA	č.v. 1278
Zavlažovací ventil 9V Bluetooth® GARDENA	č.v. 1285
Riadenie zavlažovania 4030/6030 GARDENA	č.v. 1283/1284
smart Irrigation Control GARDENA	č.v. 19032/19209
Čidlo pôdnej vlhkosti GARDENA	č.v. 1867
Predlžovací kábel GARDENA pre čidlo pôdnej vlhkosti a pre dažďový senzor	č.v. 1868
Prepojovací kábel GARDENA	č.v. 1280
Káblová svorka GARDENA	č.v. 1282
Filter	
Centrálny filter GARDENA	č.v. 1510

## 7. SERVIS/ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.

- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi. Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

### Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.  
Šenkvičná cesta 12/F  
902 01 Pezinok  
tel.: 336 403 179,  
903 825 232  
fax: 336 403 179  
e-mail: info@tlba.sk  
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.  
Košická 4  
010 01 Žilina  
tel.: 415 650 881  
fax: 415 650 880  
e-mail: servis@daes.sk  
www.daes.sk

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

**FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

**NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

**ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

**PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

**CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společnostmi GARDENA.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané schváleným servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENI-NIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1286-20.960.01/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com